

libro tercero

mandamos q qual qer le  
 m go q troxez a otro lego  
 sobre causa piana ante  
 el juez dela yglia incurra en las  
 penas delas leyes antes de ta  
 demas q los perlados z eclesias.  
 ticos juezes q dsurparen la nza  
 juridicion rreal z della se entre/  
 metieren en los casos qles non es  
 permitido por dezho. Que por/  
 el mesmo fecho aya podido z pier  
 da la naturalidad z tēporalitat  
 q en los nros rreynos hā z tienē  
 z sean adidos por estraños dltos  
 z non los puedā mas abez ni te  
 ner en nros rreynos  
 Ley. vj que los legos nō se obli  
 guen con juramēto nin se some  
 tan ala juridicion dela yglesia /

oz q somos informadoz  
 p que las leyes antes des/  
 ta ordenadas por nros  
 progenitores non se guardā cō  
 plida mēte ni se esecutan las pe  
 nas enellas contenidas contra/  
 las partes ni contra los escriua.  
 nos q bienen cōtra ellas dello q  
 se siguen grandes peligros z da  
 ños alas pñencias por los perju  
 ros enq amenado incurrē los le  
 gos q se obligā con juramentos  
 por las excomuniones que por  
 los tales debdos comun mente/  
 ponē los juezes ecclias.icos z por

los grādes daños z costas q se/  
 les rrecrece z la nza juridicion  
 rreal acausa dello rrescibe detri  
 mento. Por ende ordenamos z  
 mandamos q de aq adelante las  
 dhas leyes se guarden z cunplā  
 z guardando las. De fēdemos  
 q ningun lego xpiano judio ni.  
 moro. Nō fagā obligaciō ni se so  
 meta ala juridicio eccliasitica. Ni  
 faga jur<sup>o</sup> por la tal obligaciō ni  
 ta nin apartada mēte. Nin el a  
 creador lego las resciba solas pe  
 nas contenidas en las dhas leyes  
 z quela obligacion nō vala nin.  
 fagan fe ni prueva. E mādā/  
 mos a todas quales qer iusticias  
 que non la executen nin madē  
 ni fagan pagar. E desfēdemos  
 que esc<sup>o</sup> algno nō la resciba ni  
 faga la tal obligacion nin jura  
 mento qer se faga punta /o apta  
 da mente. Sopena q el escriua  
 no q la sygnare pierda el oficio/  
 z dende en adelāte sus escriptu  
 ras non fagā fe ni prueva z pi  
 erda la mitad de sus bienes z des  
 to sea el vn tercio pa el q lo acusa  
 re. E los dos tercios pa la nza/  
 camara. E mandamos que ca  
 da z quando libren cartas/  
 de escriuanias o notarias para  
 quales qer psonas pōgā enellas  
 q si signare el tal esc<sup>o</sup> obligacion  
 entre legoz lego por donde se so

.l.ij

El Rey do  
 n...  
 mandamos a  
 ...  
 que en ma  
 ...  
 de

El Rey E  
 ...  
 en to  
 ...  
 de

